# CHAPTER 4 GEOGRAPHIC INFORMATION SYSTEM – DESCRIPTION AND BASIC OPERATION

Many of the data used to make the final map products have been converted to digital data and stored as computer files. These computer files are uniformly formatted to conform to standard PC Arc/Info Geographic Information System (hereafter referred to as "GIS") format, to be used primarily in a PC Arc/Info GIS computer system. This chapter describes and summarizes the GIS system and operation, and how to use the digital data in the Arc/Info GIS system.

#### 4.1 GIS System Description

A GIS system is a combination of computer hardware and software, which is capable of storing, analyzing, and manipulating geographically referenced data. It can perform analyses and allow queries based on spatially related data, and allows different data files to be linked together for advanced analyses. The components of the GIS system are described in further detail below.

#### 4.1.1 Computer Hardware

The computer system used for the GIS is an IBM compatible personal computer (PC) containing the latest technology. In order to meet the needs of processing large volumes of GIS data, the selected model exceeds the minimum requirements of Arc/Info GIS software. It contains sufficient RAM memory and hard disk storage to allow efficient GIS processing. In addition, a high-resolution colour monitor is included to display the complex GIS data and maps. It is also possible to connect a variety of peripheral hardware to this computer through the serial and parallel ports, and through optional adapter ports.

#### 4.1.2 Peripheral Hardware

In addition to the main computer there are several possible optional peripherals which might or could be connected to and used with the GIS computer. Typically, a printer, plotter, and digitizer are desirable. Other possible peripherals might include a scanner and a second monitor.

#### 4.1.2.1 Printer

The printer is a high-resolution colour printer that can use paper of at least A4 size, and more likely A3 size. It is fully compatible with the computer and GIS software. It should be used to create page sized colour maps and figures as well as general text and tables. For larger size maps, a plotter or special printer should be used.

#### 4.1.2.2 Plotter

Plotters come in a variety of sizes, from A4 to A0, and other capabilities such as formats and ink types. Since the colour printer will handle most of the

page-sized maps and figures, the plotter should be used for larger maps and figures. There are many options for plotters and they should be considered carefully. The plotter can use different types of media for plotting, from paper to Mylar plastic, each with a specific purpose. Most plotting will use A0 size paper, either in cut sheets or from a roll. The plotter uses the latest inkjet technology and can print a full range of colors, producing beautiful maps and posters, but care must be taken to provide proper maintenance.

#### 4.1.2.3 Digitizer

The digitizer is used to convert data from paper maps to digital files and is one of the primary sources of GIS data. Digitizers come in a variety of sizes, ranging from A4 to A0, and the cursor usually has either 4 or 16 buttons, the latter being preferred. The larger A0 size is particularly useful since it allows large maps to be digitized at once, without dividing the map into tiles, or sections. The digitizer is a precision device which allows very small and detailed features to be digitized. Care should be taken to digitize carefully using standard digitizing techniques to avoid introducing unnecessary errors in the digital data.

#### 4.1.2.4 Scanner

The scanner is also very useful to convert data from paper maps to digital files and are available in various sizes from A4 to A0. However, scanned data usually requires processing to extract the desired information and reject the undesirable information before it can be used for GIS. Therefore, consideration must be given to the complexity of the features on the map. A simple map can be scanned and processed fairly easily whereas and more complex one will require considerable time to process. In the case of a more complex map, it might be better to use a digitizer.

#### 4.1.2.5 Second Monitor

The second monitor is very useful to allow graphics on one and text on the other. This way, the entire screen can be used on a high resolution colour monitor to display the graphics, and the text window can be displayed and used on the other monitor, which does not need to be a high resolution colour monitor. This is particularly useful for GIS and CAD processing where a high level of detail is being displayed. Arc/Info GIS software supports the use of dual monitors.

#### 4.1.3 GIS Software

As mentioned previously, the PC version of Arc/Info GIS software is used for GIS processing and analysis. This is a state-of-the-art, highly sophisticated and complex GIS. Arc/info provides the tools to perform many powerful analyses of spatial and geographic data as well as data entry, editing, manipulation, management, display, and output of final results.

#### 4.1.4 Other Software

In addition to the Arc/Info GIS software, the computer includes other basic and utility software.

#### a) Windows 95

The main operating system for the computer is currently Windows 95. It is a windows based system which uses the mouse to navigate through the directory structures, start and run programs and application software, and efficiently manage data files. The Arc/Info GIS software takes advantage of the Windows 95 system to provide an easy to use windows interface to Arc/Info.

#### b) Microsoft Office

In addition to the main operating system, the Office suite of applications is included as a standard feature on the computer. It includes Word, a sophisticated word processing program, Excel, a powerful spreadsheet program, PowerPoint, a program to create presentations, and a few other utilities, depending on the current version installed.

#### c) Other Utilities

Typically, there are other utility programs included with the computer. These provide tools for managing the computer, personal convenience, and sometimes entertainment programs. For more information about these programs and tools, the owner manual should be consulted.

#### 4.2 Operation of PC Arc/Info GIS

The operation of Arc/Info GIS is somewhat complex and usually requires formal training and practice before it can be used effectively. However, it is possible to learn how to do one or two simple GIS tasks and be productive within a day or two. This section provides an overview of the operation of Arc/Info GIS, starting with an introduction to the concepts, definitions, and terminology. For a more detailed explanation of any aspect of operation, the readers' attention is directed to the various Arc/Info manuals.

It is assumed that the user of the computer is familiar with the basic operation of the computer and Windows 95 system. This will be necessary for learning how to use and operate Arc/Info GIS software.

#### 4.2.1 Concepts, Definitions, and Terminology

#### 4.2.1.1 Maps and GIS

A map consists of many different geographic features that can be classified as points (wells, spot elevations), lines (roads, streams), and areas (lakes, forests).

These features contain spatial (locations) and descriptive (names) information. GIS is the digital version of the information on a map. These features are usually grouped into layers to represent a common theme such as roads or land use. White the map is simply a display of several layers of geographic data, the GIS can enter, edit, manipulate, and analyze these data as well as create maps of the results in any combination with other layers and at any scale.

#### 4.2.1.2 Coverages

A coverage is a digital map layer or theme. Just as a map has several layers of data, a GIS database contains many coverages. The coverage is usually a homogeneous class of thematic data, such as roads or forests, and usually contains spatial and descriptive data for these features. Spatial data is used to describe locations and shapes of features, and descriptive data provides information about the features, such as names and statistics. All coverage data are stored as a combination of primary and secondary features.

#### 4.2.1.3 Primary and Secondary Feature Classes

In the GIS environment geographic features are stored as points, lines, and polygons, which are primary feature classes. However, a polygon is actually a combination of lines, defining a closed area, and a label point to identify the polygon. Lines, which are called arcs, can be described by endpoints, vertices, and the right/left side relationship. Points generally describe a single point, but in the case of a label point for a polygon, it also contains information with relation to adjoining polygons.

Secondary feature classes include ties, which are registration or control points, extent and boundary coordinates for the coverage area, and user supplied annotations to describe features in the display mode.

The primary and secondary features are created automatically and generally are not edited. This is a form of internal database management from which we can extract valuable spatial information and perform spatial analyses.

#### 4.2.1.4 Spatial Relationships

Spatial relationships are based on relationship of various features to each other and can be used to describe exact and approximate questions and answers. Typical examples of this would be relative proximity to a feature, interpolated values, or shortest/longest path.

#### 4.2.1.5 Topology

This term describes the desired condition of the spatial data. If the data has been digitized then the spatial data exists, but the relationships don't. To establish the spatial relationships that are necessary for analyses, topology must be created.

Topology, which is based on points, arcs, and polygons, will establish this spatial relationship.

#### 4.2.2 Starting Arc/Info GIS

In the Windows 95 desktop there will be several desktop icons for Arc/Info and the various modules. Starting Arc/Info is a simple matter of clicking the icon for the desired program. If any advanced options or start up parameters have been specified, they will initiate automatically during the start up sequence. If there is a problem, the user should consult the Arc/Info manuals or a qualified computer technician.

#### 4.2.3 GIS Data Input

GIS data can be acquired in many ways and from many sources ranging from commercial GIS data to in-house creation of GIS digital data. Some of the more common sources and methods are outlined below.

#### 4.2.3.1 Digitized

GIS data can be digitized directly from a map using a digitizing tablet or board. Since data are not always available, this is probably the most common method for creating GIS data. However, maps contain many different features and feature types and must be carefully prepared prior to digitizing. Digitized data will contain errors that need to be identified and corrected. The digitized data will need to have topology so that it can be used for GIS analysis. Additionally, various attributes are typically added to create a robust GIS data set.

#### 4.2.3.2 Scanned

Scanning is another technique for automated data input but this method is limited by the complexity of the source map. Therefore, it is necessary to prepare the maps to identify the desired features and mask the undesirable features. The scanned data will then require an additional layer of processing to extract and edit the desired features, making the data suitable processing into GIS data. As with digitized data, these data will require topology and attributes before they can effectively be used as GIS data.

#### 4.2.3.3 Direct

This method uses the computer keyboard to enter individual coordinates either interactively or as a file. It can be quite time consuming and is better suited for small tasks such as updates and maintenance. Once the data has been entered, it will need additional processing to build topology and add attributes.

#### 4.2.3.4 Private Sources

There are many other sources that will be labeled as private sources. These

include data in GIS format that is shared from other departments and companies, as well as data in other formats which can be imported or converted to Arc/Info GIS format. Since the sources and formats vary considerably, the amount and type of processing will be on a case by case basis, depending on the source, format, and extent of the data.

#### 4.2.3.5 Commercial Sources

As GIS technology and methods have spread throughout the world, commercial GIS data products have become more commonly available. These are usually regional or global in scale and can be used for projects at those scales or as basemap data that can be combined with project data. Care must be taken to ensure that the data is in the correct format and has the correct geographic parameters to be used with other regional or local GIS data sets.

#### 4.2.4 Identifying and Correcting GIS Data Errors

In order to ensure the integrity of the GIS data, it must be checked for errors and those errors must be corrected. Errors can occur in many forms such as missing or extra data, inaccurate locations or coordinates, and incorrect GIS data relationships and topology. Arc/Info GIS provides several options and methods detecting, identifying, and correcting these errors. All newly acquired GIS data, regardless of the source, will need to be checked and all errors resolved before any analyses can be performed. If it is not, the potential errors will be passed on to the results, making the results unreliable.

Identifying and correcting errors is usually considered part of the data input process, whether the source is digitizing or commercial, and is usually carried out by a trained GIS technician.

#### 4.2.5 Attribute data

Attributes are data that are directly related to the features. As an example, consider a coverage of wells, which is are point features and have coordinates to mark their location. Additional attribute data might include a file of recorded water levels, geologic descriptions, or construction details. Each attribute is directly related to the individual wells by location. This allows processing and analyses based on attribute information related to location, a very powerful analytical tool in GIS.

Commercial and privately obtained GIS data typically have some limited attributes. GIS data created in-house (i.e. digitized) will need to have attributes added. In either case, it may be desirable to add and expand the attributes to make a more powerful GIS data set. Creating attribute files must be carefully planned and once established they must be checked for errors and those errors will need to be resolved, a task for the GIS technician and database manager.

#### 4.2.6 Data Management

As the GIS database becomes larger and more complex, so does the task of managing the data. There are considerations that are common to all data, but as the complexity and size increases, additional considerations must be made. A data manager should have a basic understanding of cartography and database systems.

#### 4.2.6.1 Coordinate Systems

With all GIS data, consideration must be given to the coordinate system for the data. As with maps, GIS features must contain real-world coordinates that allow them to be related to each other by absolute position. However, it is also known that there are many different coordinate systems used to describe the position of a feature. The choice of coordinate system for the data usually depends on many factors such as latitude of the data, scale of the data, and the extent of the data. Therefore, it is important to know the correct or appropriate coordinate system for the GIS data and ensure that all of the GIS data layers are using the same system.

#### 4.2.6.2 Multi-Coverage Organization

As the vertical and horizontal structures of the GIS database expand, special consideration must be given to the organization of these data. Vertical structure refers to thematic layers in the GIS database and horizontal structure refers to spatial partitions, or tiles, within an aerial extensive thematic layer.

Since each layer represents a feature type or theme, careful consideration needs to be given to names to easily identify the feature type. In addition, attribute files associated with a particular thematic layer should also have names that not only identify the thematic layer, but also the contents of the attribute file.

When the extent of the thematic layer covers several map sheets, then the GIS database sometimes is also divided into tiles that correspond to the map sheets to make update and maintenance more efficient. The decision to use tiles depends on several factors related to not only the density and complexity of the data, but also the computer memory and computing capacity. Larger data sets require more processing space and computing performance but may be easier and more efficient to analyze as large data sets, provided the computer resources are adequate.

#### 4.2.7 Plotting GIS Data and Results

When using GIS data it is always desirable to look at the data, examine intermediate results, and present final results and interpretations. Are/Info GIS provides the tools to accomplish all of these tasks either on the computer monitor or printed on paper.

Generally, the computer monitor is rather limited in size and more suited for simple displays of the GIS data and intermediate, or working results. This is a quick and effective way to interactively browse the GIS data. It is also the most common method to examine intermediate results during an analysis with several steps. It may be necessary to reprocess the analytical step to refine the initial parameters and interactive display on the monitor allows a quick and efficient decision to be made.

There are several reasons for printing a paper copy of the GIS data. It is sometimes desirable to have a paper record of the basic GIS data as an inventory for planning, update, and maintenance. Intermediate results can be printed to allow closer scrutiny before going on to the next step. Final results are almost always printed as this is the preferred method for presenting and interpreting the results of a GIS analysis. Printed maps require more planning than the interactive display on a computer monitor. It will be necessary to determine the focus and purpose of the map and who the audience will be. It will also be necessary to determine certain factors such as size, scale, and media. All printed maps need to contain cartographic information, therefore the balance of the map and GIS elements will need to be determined in a balanced design layout. There may also be a need for additional files to specify symbols and legend explanations. Generally, a printed map will require some thought, planning, and preparation before it can be made and printed.

#### 4.3 Using Digital Data

Digital data can be used for a variety of purposes but most always for displays and analyses. Many software applications will do these things, each with a different focus or intended result, whether it is geographic analysis or an interactive 3D flythrough. Arc/Info GIS is a very powerful software tool for geographic analysis using spatial relationships and related attribute data.

#### 4.3.1 Geographic Analysis

The purpose of geographic analysis is to study real-world processes by developing and applying models using spatial data and attributes. This type of analysis helps to identify trends and patterns in the geographic data, making new information and results available. Are/Info GIS provides tools which can be combined in many ways to develop specific models and analytical methods. These models and methodologies can be used to determine options and solutions that would otherwise be difficult to determine.

The process of geographic analysis follows a basic procedure, outlined below.

- In order to design and assemble the correct GIS tools for the analytical model it is necessary to establish the objectives and criteria for the analysis.
- After preparation of the GIS data, spatial operations will be performed in a sequence determined to produce the desired results.
- After preparation of the data for tabular analysis, tabular and statistical analyses can be performed.

- The results of the analyses must be evaluated and interpreted to check the validity of the methods.
- Depending on the evaluation and interpretation, it may be necessary to adjust the analytical method and re-analyze the GIS data.

These steps form an iterative procedure that define a GIS model and allow refinement of the method, leading to reliable and accurate results.

#### 4.3.2 Spatial Operations

Spatial operations are the main tools for performing GIS analyses. The fundamental types of spatial operations are:

- Topological map overlay
- Buffer generation
- Feature extraction
- Feature merging
- Relational database operations

New map features can be created by overlaying features from two map layers. Features for each layer are intersected to create new output features, and attributes of each input feature are combined from the two layers to describe each new output feature. Topological overlay can be used for a number of different objectives including coverage updating, feature extraction, merging adjacent coverages, and merging feature attributes.

Another very important class of spatial operation concerns the determination of spatial proximity or nearness of various geographic features. This is known as buffer generation. It is a GIS method to create buffer zones around spatial features for the purpose of identifying areas and features that fall within the buffer zone. These resultant buffer zones can subsequently be used for additional analysis in conjunction with other spatial operations.

Another important spatial operation is feature extraction and merging. Feature extraction and merging is the process of identifying a subset of coverage features to be saved and then eliminating the unselected features to create a new output coverage. This can be done by either clipping out a desired portion of a coverage or by identifying and selecting specific features to be saved or eliminated.

#### 4.3.3 Tabular and Statistical Analysis

In most cases, GIS analysis and interpretation require a compilation of the tabular data to assist with the overall analytical method. It is also quite common to include compiled tabular data in the final presentation or report. In some cases, it is desirable to compile statistical data based on the tabular data. Arc/Info GIS provides the tools to create simple tabular reports which can be included on maps or in reports. There is also a complete set of basic statistical tools to perform basic and moderately sophisticated statistical analyses. The results can be readily included on a map or in a report.

#### ANNEX

#### **List of Results**

ì.	Acrial photographs	
	(1) 1:20,000 black and white negative films	1 set
	(2) 1:5,000 colour negative films	1 sct
	(3) 1:20,000 black and white positive films	1 sct
	(4) 1:20,000 black and white contact prints	2 sets
	(5) 1:5,000 colour contact prints	2 sets
2.	Ground survey results	
	(1) List of ground control points	3 sets
	(2) Descriptions of ground control points	3 sets
	(3) Descriptions of control points/bench marks	3 sets
	(4) Index map of GPS observations	3 sets
	(5) Leveling route map	3 scts
	(6) Accuracy control tables	3 sets
3.	Acrial triangulation	
	(1) Acrial triangulation results and implementation chart	3 sets
	(2) Tables of control point residual errors and tie point discrepancy	3 sets
	(3) Accuracy control tables	3 sets
4.	Topographic map at a scale of 1:10,000	
	(1) Draft map (monochrome mylar)	1 sct
	(2) Duplicated draft (monochrome mylar)	4 sets
	(3) Blueprint map	6 sets
5.	Topographic map at a scale of 1:5,000	
	(1) Draft map (monochrome mylar)	1 set
	(2) Duplicated draft (monochrome mylar)	4 sets
	(3) Blueprint map	6 scts
6.	Digital data	
	(1) CD-ROM of topographic maps (each containing both	
	1:10,000 and 1:5,000-scale maps)	10 sets

English/Khmer annotation list

Results of control points and descriptions of control points/bench marks

Scope of work

Minutes of meeting

# N.

15

# ENGLISH/KHMER ANNOTATION LIST

<u> </u>						[					<u></u>							[ <u> </u>	
Khmer	លញ្ញាល់ជាល់	សណ្ឌនដី ( ពណ៌ន្មៅ )	បណ្ដេលប្រថាវិភាគ (១៤៤៧)	បណ្ដេលប្រថាវិភាគ (១៤៤៤)	តម្រុយសំគាល់កំពស់ (១៩៩៥)	ចំណុចកំពស់ (កំណត់ពោយម៉ាស៊ីននីរ៉ូ)	ចំពពុចពំពស់ (ពេក្យសាយឆាមរូបថត)	ខៀវយៈកំពស់	ខ្សែះយៈកំពស់បាក់ស្រុគចុះ	ទំនប់ទី៣	ល្ងទឹក	ម្រាំងចោត	ទំនប់ ឮ ផ្ទល់ខ្ទស់	ซีก ( ถณาเลน )	ទិសចរន្តទឹកហូរ	ទំនាប់បីង	ប្រឡាយទឹក	र्णें क्रियां भ	ध्रुरं ( जातीस्काम )
English	LEGEND	Land Form (Black)	Control Point (1997)	Control Point (1994)	Bench Mark (1994)	Spot Height (Level )	Spot Height (Photogrammetry)	Contour Line	Depression	Weir	Culven	Cliff	Embankment	Water ( Bluc )	Flow direction	Swamp / Marsh	Water channel	Lake / Pond	Road (Brown)

Revetment	ច្រាំរយគុង
Water gate	เกษีก
Road (Double line)	ថ្មល់កែលមានទទី។ 5m ឡើងទៅ (ខ្សែពីរ)
Road (Single line)	ផ្តល់ដែលមានចទីវា 2.5m (ខ្សែមួយ)
Unclear road	ផ្លូវលំ
Bridge	รู่เก๋ง
Trail	in the second se
Vegetation (Green)	រុក្ខជាពិ (ពណ៌មេធង)
Bamboo	กับกั
Cultivated field	in in it.
Vegetation boundary	ព្រំប្រទល់ផ្លៃដឹងសុះ
Forest	ύį
Shrub	វព្រល្បាះ
Waste land	ដីលិចខឹក
Architechture (red)	ຈັນດສໂນສີ(ຄຸໝົງຕົນອ)
Wall	កំពែង
School	សាលាជ្យន
House	ļģi.
Temple and Monument	វត្ត និង វិមាន

Annotation (Purple)	ចំណារវាឧ្យល់(ពណ៌ស្វាយ)
Pr. (Prasat) - Temple	ព្រាសាឲ
Tr. (Trapeang) - Pond	
Ph. (Phum) - Village	623 (20)

mıunitysnenteantolitandatiytaavishiditsbusiqusquaquind ผูเกมเหาเชีย ฯ ธเกาะกาลุณฐานฐางๆ กุษเษาาน์เหายนกฎหายิงปฏ กษามลับฤธ เมล 4 ฐาเพล 65 ผลาศ เลาะศ กูเกต กุมุต ฯ ลูเกา 855-23 430138 ฯ

SYSTEM TRANSLATION USED ON THIS MAP IS NOT OFFICIALLY

€ APPROVED.

ANY COMMENTS, PLEASE SEND TO THE GEOGRAPHIC DEPARTMENT.

15,

Á,	•

18,

Кhmer         Рт.           [บาณาย นับท         Рт.           [บาณาย นับท         Рт.           [บาณาย เบิมนั่ย         Рт.           [บาณาย เบิมนั่ย         Рт.           [บาณาย เบิมนั่ย         Рт.           [บาณาย เบิมนั้ย         Рт.           [บาณาย เบิมนั้ท         Рт.           [บาณาย เบิมนัก         Рт.           [บาณาย นับที่         Рт.	Khmer  Thene ผู้ส  กลบาย ผู้ชา  กลบาย เบาท่ะเล	AS-2	A 5-3	4 5 4 A	8-84	A5-6		A6-1	A0-2	794	8668	494	2-94 - 7-94	A6-8	0 4	A0-2	Δ7-)	 A7-2	8	
Khmer           ប្រាសាទ រដ្ឋា           ប្រាសាទ រដ្ឋប           ប្រាសាទ រដ្ឋប		reb/18,1998	English	Pr. Phnum Rung	Pr. Roluos	Western Baray	Pr. Prey	Pr. Banteay Thum	Pr. Chrung	Pr. Prey	Pr. Tonle Snguot	Pr. Chrung	Pr. Toub	Pr. Toub		Eastern Baray	Pr. East Mebon	Pr. Phnum Bouk	Pr. Leak Neang	Present Domest
		Sheet N'		ប្រាសាទ ភ្នំរង	ជ្រាសាទ រលួស	ជាពេណ៍ ខាងលិច	ជោស្វាទ វិវជ	ក្រាសាទ បន្ទាយធំ	ලාගාම ල්ප	ប្រាសាខ ម៉ា	เกลาต จะรูลมูต	ប្រាសាទ ជ្រុង	ប្រាសាទ តូប	ឃុំ ១សេធ្យ		បារាយណ៍ ខាងកើត	ប្រាសាន មេបុណ្យខាងកើត	ព្រាសាទ ភ្នំបូក	ព្រាសាទ លាក់នាង	

Pr. Kas Hou	Pr. Trapeang Lpov	Pr. Ta Norei	Pr. Prey Khmeng	Western Baray	Pr. West Meiou	Pr. Chak	Pr. Ta Prom Kel	Pr. Bay K'aek	Pr. Baksei Chamkrong	Pr. Chrung	Pr. Chrung	Pr. Khmaoch	Pr. Bei	Pr. Phoum Bakhaeng	Pr. Prey Prasat	Pr. Kamnab	Pr. Prey Prasat	 Pr. Doun Sao
ព្រាសាទ ៣សព្សរ	ក្រាសាទ ត្រជាកំរប្សា	វិភាពធា ខាពសញ្ញា	සම්භූම දිනුණු	ជាភយណ៍ ខាងលិច	ប្រាសាទ មេបុណ្យខាងលិច	ព្រាសាម ខាព	ប្រាសាទ ៣ព្រហ្មពិល	ព្រាសាទ ចាយភ្នំភា	ប្រាសាទ បញ្ជីថាក្រុង	ដូវវិ សហរយ៍	ជ្រាសាទ ជ្រុង	ក្រាសាខ ខ្មោច	്ര പ്രകാദ ന്	ព្រាសាច ភ្នំបាវែទង	ជ្រាសាខ ម៉ាក្រាសាទ	ព្រាសាទ កំណប់	ന്ദ്രഹുദ ന്ദ്വവ്വക്ഷ	ព្រាសាច ដូនសោ
A5-1	A5-2	A5-3	A5-4	À.S.5	A5-6	A6-1	A6-2	A6-3	A64	A6-5	A6-6	A6-7	8-9A	A6-9	A7-1	A7-2	A7-3	A9-1

Pr. Kouk Tale	Pr. Kouk Prasat	Pr. Prey Ta Trav	Pr. Kandaol Dom	Tr. Boeng	Pr. Ta Prom	Pr. Srangae	Pr. Kouk Thlok	Pr. Totueng Thugai	Pr. Svay Pream	Pr. Kouk Doung	
្រាសាទ ពោកពាឡំ	គ្រាសាទ ដោកប្រាសាទ	ក្រាសាទ ព្រៃនាគ្រាវ	ប្រាសាទ កណ្ដេលដំ	ត្រជាង ប៊ីង	ប្រាសាទ នាព្រហ្ម	ជ្រាលាទ ស្រវ៉ង់	্রিক্যাও ক্সোনন্ত্রন	দ্রাক্যান্ত গুরুমান্ত্র	ព្រាសាទ ស្វាយព្រាម	ប្រាសាទ ពោកដូង	
A9-2	A9-3	A9-4	A9-5	A9-6	A9-7	A10-1	A11-1	A11-2	A11-3	A11-4	

1<sub>5</sub>

Z. A.	Feb/6,1998
Khmer-English )	Sheet Nº 1
Annotation (	Scale 1: 10,000

Romanized	Road Number 205	Ou Kandaol	Pr. Trapeang Run	Ou Ta Siv	Ou Ta Ou	Pr. Kouk Pou	Pr. Phum Rung	Ou Khlok	Ou Khlok	Western Baray		
Khmer	ផ្ទះលេខ ២០៥	រូវ៖ ករណ្ណាល	ព្រាសាខ ព្រាំងរុន	सुर कार्युर	មូរ ជាមួរ	ប្រាសាទ ផោកពោធិ៍	ប្រាសាទ ភ្នំង	นั้น รับ	सुर कुरा	ជារាយណ៍ ខាងលិច		
<b>&gt;</b> -												
×												
ž	-	2	(C)	4	S.	9	7	<b>∞</b>	a	10	=	12

ź	X X	Khmer	Romanized
		भा वास	Ou Ta E
2		्रिक्रमा १८	Tr. Run
-7		្រាសាទ ជាព្ទន	řr. Eapuon
.4		្រាសាទ ព្រះពិធ្ន	Pr. Preah Pititu
ls,		്രണം കായ	Tr. Svay
13		ព្រជាក លាងដៃ	Tr. Leans Dai
r.		ន្ធវពេធន ១០៤	Road Number 105
8		រអូរវាយៀរ ខណ្ឌប្រៀ	Pr. Kraol Kou
6		គ្រាសាទ ខាងវិទ្ធ	Pr. Neakpoan
10		รัฐน ระบุโซสซ	Stueng Stem Reap
11		್ಷ ಭಾಮಾತ್ರಿ ಸಾಜಿತ್ರಿ	Pr. Ta Ney
12		ប្រាសាទ ឧម្មាននួ	Pr. Thommeanon
22		נהאחפ נפומשנטנפנה	Pr.Chausay Tevoda
14		क्तुकाश मार्ग्स	Pr. Takaev
15		ក្រាសាទ បាយ័ន	Pr. Bayon
16		ന്രഹര നഃജ്	Pr. Preah Khan
17		ក្រាសាខ ស្មាជិញ្ជីគ	Pr. Suor Prat
18		ម្យារជាមួយ ១៤១៣	Pr. Banteay Prey
61		นุ้น ธ	Angkor Thum
22			:
[5			

K

ζ,

( knmer-english ) N" A3 Annolai Scale Scale Scale Sheet N" 3

Annotation Scale 1: 10,000

	<u>_</u>											<b>3</b> 1
Romanized	Stueng Siem Reap	Road Number 105	Eastern Baray	Ou Khnar	Road Number 810	Pr. Banteay Samrae	Pr. Ta Saom					621
Khmer	ស្និង ស្សេងរាប	ផ្លូវលេខ ១០៥	បារាយណ៍ ខាងកើត	मा श्रेम	ផ្លូវលេខ ៨១០	ក្រាសាទ បន្ទាយសជ័	দ্রোকাপ্ত দ্বাক্যাপ্ত	,				
<b>~</b>										<u> </u>		
×										 		
ž		2	(1)	4	N.	,o	٢-	တ	6			
			_L	<b>⊥</b> −	. <b>L</b>	.1	.L	A	(	7)	<b>-</b>	

Scale 1. 10,000				
×	 ≻-	Khmer	Romanized	
		मुग कात्मीर	Ou Ta Sicv	
2		រុវ បូក	Phnum Bouk	
10		ญัล เกเณ	Stueng Roluos	
4		ផ្លូវ លលៃ	Loley Road	
ý				
ý				
t~				
co				
6				

Annotation Scale 1: 10,00 Nº A5 Feb/o, 1998 National Road N. 6 มากางเการคูรเลเซยาย Siem Reap Airpout เรือ รณเรื่อ Road Number 813 Romanized Pr. Ak Yum Pr. Prey Anmer-English Sheet N° 5 Khmer ធ្នូវជាតិលេខ ៦ ក្រាសាទ ររាយ ផ្លូវលេខ ៤១៣ ന്ദ്ര ഡെപ്പി Annotation Scale 1: 10,000 × ž 7 4 ν<sub>2</sub> 00

Romanized	Tr. Angkor Thum	Road Number 66	Phnum Bakhaeng	Angkor Wat	Stueng Siem Reap	Pr. Ta Prom	Road Number 66	Pr. Bancay Kdo	Western Baray	Angkor Thum	Pr. Kravann	Access of the	
Khmer	निक्ती अभूगत	ន្លូវលេខ ឧង	អ្នំ ជាខែង	สมันติ	ญัง สมุษกบ	ប្រាសាទ ជាព្រហ្ម	দ্র্যামেন্ড মুম্ব	ច្រាណ៖ បន្ទាយក្លី	ច្ចារាយធារ នាងលិច	a tigh	ន្រាសាទ ក្រវាន់		
<b>&gt;</b> -													
×			:										
 2		74	ω —	4	Š	9	7	co	cs.	ç	11	12	13

N A0 reb/0,1998

Komer-English Speet N° o

'هَي

Annotation (Kumer-English ) N° A8 Scale 1: 10,000 Sheet N° 8 Feb/6, 1998

> N A1 Feb/o 1998

> > ( Knmer-English...) Sheet Nº 7

> > > Annotation Scale 1: 10,000

								•
Romanized	Pr. Prae Rub	Road Number 661	Srah Srang	Pr. Bat Chum				اتح
Khmer	ព្រះលាំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំំ	ម្ភវលេខ ៦៦១១	နက်းကြ	ព្រាសាទ បាពជុំ				
⊁								
×								
ž	-	2	6	4	S	ြ	7	

Romanized	Batchum Road Number 66	Stueng Roluos	Tr. Boeng	Ou Stueng Touch	On Ta Bet	Tr. Khvaen	Salakhum Bailang	Pr. Chau Srei Vibol			Λ,
Khmer	ជួរបានជុំលេខ ៦៦	ญัง เพูพ	तियाते एँद	มูน ญัชติด	រួរ ជាបិភ	lamin igs	ക്കാനയ് ന്യൂമ	त्रिका व्यक्तियं			
<b>×</b>							 				_
×						ļ   			<u> </u>		
ž		77	m	4	S	9	7	∞	9	2	

Kinner-English ) Nº A'U Sheet Nº 10 Feb/6, 1998	Romanized	National Road N. 6	Pr. Bakong	Stueng Roluos	
( Kinner-Engil Sheet Nº 10	Khmer	ផ្លូវជាតិលេខ ៦	্রিকার বারষ	ស្និង រហូល	
.~	>-				
Annotation Scale i: 10,ປປປ	×				
Annotation Scale 1:	Å.	-   (7	(O	4	٥٠

N° A9 Feb/6, 1998

Kinner-English ) Sheet Nº 9

> Annotation Scale 1: 10,000

 $i \S_{\nu}$ National Road N. 6 Romanized Ou Spean Dack Pr. Prean Kou Pr. Bakong Pr. Loley Khmer ជ្រាសាទ លម់ល क्षिका विःक्ष ದ್ರಾಯಿತಿ ಭಾಷ ជនាធិពល៖ ៦ រូវ ស្ពានដែក × ž 4 S 9 (1

-	ក្រសាទ ព្រាក់រផុង	Pr. Trapeang Phong
	អន្តិអល់៖ ខហេយា	Pr. Prey Monti

Khmer-English ) Sheet N° 11

> Annotation Scale 1:10,000

Romanized	Ph. Doun Kaev	Ph. Kouk Pnov	Ph. Rohal	Ph. Tnaot Chrum	Ph. Lbacuk	Ph. Kouk Pou	Ph.Ta Sne	Ph. Phnum Rung	Ph. Peam	Ph. Prasat Char	Ph. Kouk Tnaot		
				Ī									]-
Khmer	मुख्ने सुड्रांत्य	្ត្រាម ដោកក្មៅ	រូមិ រហាស	गुरे क्विम्राधि	मुखे ध्युमि	កូច ដោកពោធិ៍	ភូមិ ពាស្តេប៍	मुखे गुरु	រួមិ វាម	मुखे प्राच्या विकास	ភូបិ នោកស្មាភ		
>-										ļ			
×						 		 					-
2		61	m	4	5	9	7	တ	6	10	=	27	6.
	X Y Khmer	X Y Khmer ng ng ngint Ph. I	X Y Khmer Ph. I në usingi Ph. I Ph. I	X Y Khmer Ph. L ng gstrt Ph. L Ph. L ng trnngl Ph. F	X         Y         Khmer           ភូមិ ដូនពែក         ភូមិ ដោកម្នៅ           ភូមិ មោកម្ចៅ         ភូមិ មោកម្ចៅ	X         Y         Khmer           ភូមិ ដូនពែក         ភូមិ ដោកម្ចៅ           ភូមិ ដោកម្ចៅ         ភូមិ ដោកម្ចៅ           ភូមិ ដោកម្ចៅ         ភូមិ ដោកអ្នក	X         Y         Khmer           ភូមិ ដូនពៃជ         ភូមិ ដោកម្នៅ           ភូមិ ជោកម្នៅ         ភូមិ ជោកម្នៅ           ភូមិ ជោកមោធិ៍         ភូមិ ជោកមោធិ៍	X         Y         Khmer           ភូមិ ដោកឃ្មៅ         ភូមិ ជោកឃ្មៅ         ភូមិ ជោកឃ្មៅ           ភូមិ ជោកឃ្មើក         ភូមិ ជោកឃ្មើក         ភូមិ ជាក្រាជា           ភូមិ ជាក្រាជា         ភូមិ ជាក្រាជា	X         Y         Khmer           ភូមិ ដូនពែក         ភូមិ ដោកឡៅ         ភូមិ ជោកឡៅ           ភូមិ ជោកញៅ         ភូមិ ជោកញៅ         ភូមិ ជោកញៅថិ           ភូមិ ជាកញ្ចៅ         ភូមិ ជាកញ្ចៅ           ភូមិ ជាក្លាហ៍         ភូមិ ជាក្លាហ៍	X         Y         Khmer           गु ग	X         X hmer           गुंछ गुंडांगर         गुंछ गुंडांगर           गुंछ गुंगा         गुंछ गुंगा           गुंछ गुंगा         गुंछ गुंगा           गुंछ गांगा         गुंछ गांगा           गुंछ गांगा         गुंछ गांगा           गुंछ गांगा         गुंछ गांगा           गुंछ गांगा         गुंछ गांगा           गुंछ गांगा         गुंछ गांगा	X         Xhmer           गु उ सुड़ स्पा         गु उ सुड स्पा           गु उ स्पा         गु उ स्पा           गु स्वाप्ता         गु स्वाप्ता           गु इ सात्ता         गु इ सात्ता           गु इ सात्ता         गु इ सात्ता	X         Xhmer           गु ग

Annotation
Scale 1: 10,000

N° X

1
1
2
2
3
3
5

N-82 Feb/5, 1998

Kumer-English ) Sheet-N°2 Romanized

Khmer

Ph. Preah Kou

ភូមិ ព្រះជា

13

Ph. Angkor Krau

ភូមិ អង្គរក្រៅ ភូមិ ដោកយង

9

ภูษิ ฌามน

ภูษิ ญเกล

Ph. Leang Dai

Ph. Samraong

Ph. Phlong Ph. Doun Ov

> គូមិ គូម ភូមិ ភូមិ ភូមិ

Ph. Kouk Beng

×	<b>&gt;</b>	Khmer	Romanized
		ភូមិ ធ្លា	Ph. Thlok
		सुख कास्क्राप	Ph. Ta Siev
	<u> </u>	ភូមិ ផែលចង្កព	Ph. Srae Changhout
		मुष्टे १८	Ph. Run
		ភូមិ ಜೆರು	Ph. Chey
		ภูษิ ฌนิก	Ph. Ta Ack
		สูษิ ตาธภม	Ph. Tmat Pong

N' B3 Feb/5, 1998

Knmer-English ) Sheet Nº 3

> Annotation Scale 1: 10,000

Ph. Thnal Bandaoy Ph. Thnal Totueng

ភូមិ ផ្តល់បរណ្តាយ

C4 m

ភូមិ តាកុល

ກູຍີ ຮູດນ່ອຍີລ

ກູຮີ ມູເອອີລ ກູຮີ ເຈາະຕາຕ່

0 0

4

Ph. Ta Kos

Ph. Ou Totueng

Ph. Ta Siev

ភូមិ តាទស្សវ

Romanized

Khmer

×

Ż,

∞

15

N" B5 Feb/5, 1998 Khmer-English Sheet N°S Annotation Scale 1: 10,000

N° B6 Feb/5, 1998

Khmer-English Sheet Nº 6

Annotation Scale 1: 10,000

		[···	- <del></del>	·									<del></del> -				[·]	··		
Romanized	Ph. Boeng Khnar	Ph. Prey Kmeng	Ph. Roluos	Ph. Prey Thlok	Ph. Chroloug	Ph. Tramacug	Ph. Svay	Ph. Pralay	Рћ. Кћазт	Ph. Kouk Snuol	Ph. Preack Thmei	Ph. Tuek Vil	Ph. Chrey	Ph. Sandan	Ph. Banteay Chheu	Ph. Prey	Ph. Kouk Doung			
Khmer	ภูษิ บักลูน	ភូមិ គ្រៃក្មេង	ភូមិ រលួស	ភូមិ ព្រៃធ្លូក	ភូមិ ជ្រលង	ភូមិ ត្របែង	ភូចិ ស្វាយ	ភូមិ ប្រម្ជាយ	ଣୁଖି ହାନ	ភូមិ ពោកស្តល	ភូមិ ព្រែកថ្មី	ភូមិ ទីកវិល	ភូមិ ក្រែ	ฎับ งากเพีย่	កូរិ បន្ទាជាលើ	ரு நி	ភូមិ ដោកដូង			
>-																				
×				-								<b>!</b> -								
°Z		2	(A	4	Ş	9	£-	03	6	10	=	12	13	14	15	91	17	 81	61	20

Ph. Trapeang Lpov Ph. Kouk Ta Chan Ph. Trapeang Seh Ph. Ksen Tboung Romanized Ph. Serei Kaeut Ph. Mondol Bei Ph. Serei Lech Ph. Akphivod Ph. Khvien Ph. Treang Ph. Thnal Ph. Baray Ph. Rohal Ph. Veal Khmer ភូមិ ជោកជាចាន់ ភូមិ ត្រជាជាល្អា ភូមិ មណ្ឌល ធា ភូមិ ព្រធាំងសេះ ភូមិ បារាយណ៍ สูบ กฏขอกเล ภูษิ ณัรทัก ភូមិ ស៊ីសិច मुख्यामुख्य វាមិ រហាល તૃષ્ઠે છ્યુંક ភូមិ វាល મુછે છોંમ ភូមិ ភូស × 14 10 7 13 4 S ø 7 เก 8 9

اچ

15

s)

Kinner-English ) Sheet N° 8	Khmer	PI	Id RIGH	Pt	Id Bu	สนิ ฉกณาเขย Pl	3										
Kinner-Engl Sheet Nº 8		រូវមិ ជាឯក	मुख्य प्राप्नाम	สนา ยน	สหิ เทิกส	31.											
J	<b>&gt;</b>				<u> </u>	.											
000,01	×																
Annotation Scale 1: 10,000	ž		2	w	4	\sqr	9	-									
N" B7 Feb/5, 1998	- Positions O	Notification		Ph. Srah Srang 1 boung	Ph. Kravan	Ph. Arak Svay	Ph. Anheliadi	Ph. Trapeaug Tilloh	Ph. Trach Chrum	Ph. Ampil	Ph. Bos Thum	Ph. Kouk Chan	Ph. Kiri Meanon	Ph. Ta Pang	Ph. Trapeang Run	Ph. Srah Srang Cheung	
Khmer-English Sheet Nº 7		Knmer		ភូមិ ស្រះស្រងផ្យាង	ភូមិ ក្រវ៉ាន់	ភូមិ រកវិក្សស្វាយ	ភូមិ អញ្ចាញ	ភូច ព្រពាខិត្តភា	វូបិ ព្រាចព្រុំ	ភូមិ ដំពីប្រ	កូមិ បុសផ	ភូមិ ដោកចាន់	រូថ គរីហនន្ទ	រាមិ ពាញ់ង	તુકે દુષમાં અંક	ភូមិ ស្រះស្រវ់ជីង	
J	;	>-		İ	ļ 						<u> </u>			<u> </u> 			
m 10,000		×															
Annotation Scale 1: 10,000		ž		7	m	4	ŝ	9	7	00	٥	10	=	12	13	14	15
4 %	•	1	!		L	4	·	- <b>k</b>	_1	1	(1	5)			_ <b>L</b>		

ž

التن

Ph. Sna Sangiream

Ph. Prum Kod

Ph. Trach

Ph. Bang Kaong

Ph. Ta Aek

Romanized

N° 58 Feb/5, 1998

(15)

92

№ B9 Feb/5, 1998	Annotation Scale 1:10,	Annotation Scale 1: 10,000	J	Khmer-English Sheet Nº 10		Nº B10 Feb/5, 1998
Romanized	<u>\$</u>	×	<b>&gt;</b>	Khmer	Romanized	
Ph. Prey Kuy	[			ភូមិ លវិលផ្ទ	Ph. Loley Thmes	
Ph. Chrey	2			ភូមិ លវិល	Ph. Loley	
Ph. Svay Thum	in.			नुष्ट प्रशिव्यक्	Ph. Thnai Trang	
Ph. Kouk Tnaot	4			ภูซิ ญีล	Ph. Sweng	
Ph. L'ak	v,			मुद्धे ममुक्षमीड	Ph. Roluos Lech	
Ph. Trang	9	# WAW/AA		ភូមិ រព្ធសក្មេធ	Ph. Roluos Kaeui	
Ph. Speau K'ack	t ~			मुष्टे म्मातामाछ	Ph. Kouk Trach	
Ph. Ou	∞					
Ph. Ovlaok	٥					
Ph. Prasat Bakong						
Ph. Trapeang Run						j,

Khmer-English Sheet Nº 9

Annotation (Scale 1; 10,000

Khmer

گ

मुखे भूगम्य सुखे भूग

ч

ភូមិ ដោកឆ្នោត

4

ភូមិ ល្អក់ ភូមិ ព្រាង

9

ភូមិ ស្វាយធំ

(16)

2

12

53

14

រុម ប្រាសាឧបាគង

ซูษี ซึ่งผูกส

ភូមិ ត្រជាសន

ភូមិ ស្អនក្អែក ភូមិ មួរ

<sub>∞</sub>

إح

×	<b>&gt;</b>	Khmer	Romanized
		ភូមិ ចំបក់	Ph. Chambak
2		ភូមិ មហញ	Ph. Momeanh
<u>د</u> م		ភូមិ រល្មសលិច	Ph. Roluos Lech
4		ர்ச் சுழுர்	Ph, Ta Prak
70		ភូមិ កញ្ចវ	Ph. Kanhchor
9	<u></u>	ភូមិ រល្អសកើជ	Ph. Roluos Kaeul
2			
<i>چ</i>			

Knmer-English ) Sheet Nº 11

Annotation (Scale 1: 10,000

Khmer

×

Ŝ.

ភូមិ ពុសក្រឡាញ់

ភូមិ ជោពផ្ទុក ភូមិ ឃុនមោក ភូមិ ត្រពាំឯមីម

4

ភូមិ ជោកស្រុក

ς.

ភូមិ ស្រុស ភូមិ ស្អានក្អែក

9

मुंहे सुर

(17)

6

2

Annotation (Khmer-English) N' D1 Scale 1: 5,000 Sheet N' 1 Feb/6,1998

Lean Sdach Kumlong Pr. Khleang Toomig Pr. Khleang Cheung Preah Reach Veang Lean Chol Damrei Pr. Phimean Akas Pr. Kraol Romeas Road Number 66 Romanized Pr. Preah Poliley Pr. Preah Pithu Western Baray Angkor Thum Pr. Suor Prat Tr. Kamsan Pr. Prey Tr. Prey പ്രഹദ ദണ്ടുന്നവ വ്യായി പ്രവധാ ប្រាសាទ ព្រះពលិវិល ជារាយណ៍ ខាងលិច ប្រាសាខ ឃ្លាំងជើង ព្រាសាខ ឃ្លាំងផ្សង ប្រាសាខ សុធព្រំត្រ លាន ស្ដេចធំលង់ ព្រះហ្វា ព្រះវាចូ Khuner លាខ ជល់ក ព្រពារ ពាំសាន្ត ព្រះ ខលេក្សា हराका अञ ព្រាកាំង ព្រៃ ເກະກະລຳ × Ŝ, 7 91 ဌ [] 15 12 C3 4 \$ 00 9 =

150

38

N° D 2 Feb/6,1998 Stueng Siem Reap Pr. Kraol Romeas Tumnup Barung Romanized Angkor Thum Eastern Baray ប្រាសាទ រក្រាលរមាស Khmer-English Sheet Nº 2 प्राथमण्यम् अवस्य Khmer ญัง รณุษภบ ន់ឧប បារង Hill is Annotation Scale 1: 5,000 Ŝ. **የ**ጉ 'n 9 4 4

150

N° D4 Feb/0,1998	p						ક્ર
	Romanized	Pr. Ter	Eastern Baray				
$\hat{}$							
Khmer-English Sheet N" 4	Khmer	ലോള വേ	ជារយណ៍ ខាងកើត				
<u> </u>	>						
000;	×						
unotation cale 1: 5,000	ž		C4	m	4	'n	

Annotation Scale 1: 5,000	36	<u> </u>	Khmer-English Sheet N° 3	<u>^</u>	Feb/6,1998
ž	×	>-	Khmer	Romanized	
-			ជ្រាសាខ នាសោម	Pr. Ta Saom	
61			បារាយណ៍ ខាងកើត	Eastern Baray	
3					
4		<u></u>			
					v <sup>2</sup>

Annotation Scale 1: 5,00	<u>o</u> Z	-	7	m	4	S	9	
N° D5 Feb/6,1998	Romanized	Western Baray	Pr. Baksei Cham Krong	Angkor Wat				184
Khmer-English Sheet N 5	Khmer	ຕາກພາທ໌ ສາລາທີຣ	ច្រាសាខ បញ្ជីថាំព្រង	แร้เปล็				
<b>~</b>	<b>&gt;</b>							
Annotation Scale 1: 5,000	×		2	m	4	'n	و	

Annotation (Khmer-English) N° D6
Scale 1: 5,000 Sheet N° 6 Feb/6,1998

N° X Y Khmer Romanized

1 IIII ii ii i Angkor Thum

2 Angkor Thum

3 Esticus 22 Road Number 66

5 6

Annotation Scale 1: 5,000	200	~	Khmer-English Sheet N° 8	Lebra Hebra	N° D8 Feb/6, 1998
Ž	×	<b>&gt;</b>	Khmer	Romanized	
			ច្ចព្រះលន ខភ១១	Road Number 661	
2					
(n					
4		_			_

Scale 1: 5,000	<b>~</b>	Khmer-English Sheet N° 7	N° D7 Feb/6,1998
×	7	Khmer	Romanized
		છિઃછિયં	Srah Srang
		ព្រាសាទ បារាជុំ	Pr. Batchum
		ប្រាសាទ លាក់ខាង	Pr. Leak Neang
		हिलांध ख़ाह	Tr. Khmaoch
		प्रियांच काश्रीर	Tr. Tatiev
		हिम्मांत्र इंस	Tr. Phong

X         Y         Khmer           ព្រះសាទ អូរវិក្តា         ព្រះសាទ អូរវិក្ភា           ព្រះសាទ និរឲ្យពា	Khmer ហាទ អពិជ្ជាព ហាច និវេឡាព	Romanized Pr. Kandal Pr. Ou K'ack Pr. Ovlaok	
്രഹ്നു (നുഹുദ്ദ (നു (നുഹുദ്ദ (നുഹുദ്ദ (നുഹുദ്ദ (നുഹുദ്ദ (നുഹുദ്ദ (നുഹുദ്ദ (നുഹുദ്ദ	ភណ្ឌិល រូបវិក្ខាក និរត្យាភ	Pr. Kandal Pr. Ou K'ack Pr. Ovlaok	
ത്രനു (ത്രഹാദ	រូបវិភ្ជាក និទ្យាហា	Pr. Ou K'ack Pr. Ovlaok	
് സെന്	នុំរឡាភ	Pr. Ovlaok	
		-	
			121

These correlation is autholized by MaHuong Savang, the Director of the Geographic Department

on 23rd February, 1998.

STATION NAI	мЕ	ESTA	BLIST	IED DAT	E	KIND OF BASE POINT
NO .1		11.	Feb.	1997		Concrete Peg
LATITUDE		<u> </u>			N	m
	N	13° 29′	37" .	92208		1,492,049.805
LONGITUDE					E	m
	E	103° 50′	13" .	21456		374,129.413
GRIDAZIMUTHOF					H	m
MERIDIAN		0° 16′	17" .(	079 1/2		25.348
Svaychek Village IIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII	Ko Ko	TEXTENT OF THE Creul	ili /iliage	es cympten Svay Crik 28		SV. H. BANTIA SRAY T.X XIEM RIEF  ACCORD
NOTE This point is 7,5km east of West-Bara Along the road it is Ph Tabek from Ph. P	yçı mid	enter. dle to				

**%THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION NA	M E	ES'	TABLI	SHED DA	ŀΕ	KIND OF BASE POINT
NO.2		10.	. Feb. !	1997		Concrete Peg
LATITUDE				<del></del>	N	m
	N	13°	29′ 40′	" .55725 <i>\( \)</i>		1,492,161.695
LONGITUDE					E	m
	E	103° 4	46′ 41′	.47458		367,763.268 €
GRIDAZIMUTHOF		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			Н	m
MERIDIAN		$0_{\circ}$	17′ 06	″ .562 <del>//</del>		18.827
Q 1230 KMI Post 9	THE HOLD THE STATE OF THE STATE	1	Press St	///	da Ra	CONTRACT STATE OF THE PARTY
NOTE				· · · · · · · · · · · · · · · · ·	. Lô ba ô	Control of the second
This point is 7.5km fo				Contract of the Contract of th		it is a window common to the c
north-east of W center.	est-B	aray				
Along the road, it is r	niddl	e to				
Ph. Don Kep from kok.	Ph. 1	Kouk		Total Management		
	••••••	:				

**\*\*THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION NAM	M E ESTA	ABLISHED DAT	PE.	KIND OF BASE POINT
NO. 3	11	. Feb. 1 9 9 7		Concrete Peg
LATITUDE			N	m
	N 13° 29	o' 19″ .39132 <b></b> €	ļ 	1,491,455.729
LONGUITUDE		/	E	m
	E 103° 53	10" .54524"	ļ	379,458.677
GRIDAZIMUTHOF		/.	Н	m
MERIDIAN	0° 1	5′ 35″ .335 🗸	<u>                                     </u>	29.894 🗸
To Ta Proc Village Noon	и м м	Samrong Village 99	2	
NOTE		<u>2</u>		Harris Cho Co
This point is 6km east of Bayon tem Along the road ,it is .Xam rong village.	ple			

\*\*THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.

STATION NA	M E	ESTABI	LISHEI	) DAT	E	KIND OF BASE POINT
NO. 4		10. Feb.	1997	7		Concrete Peg
LATITUDE					N	in
· · · · · - · - · -	N	13° 28′ ह	55″ .326	38		1,490,690.723
LONGITUDE				· · ·	Е	m
	E	103° 56′ 2	23″ .137	62		385,246.243
GRIDAZIMUTHOF					H	m
MERIDIAN	<u> </u>	0° 14′ 49	9" .963	/		31.606
Temple.		Hon Sen S	chool	*33		guitad 37 Stropping Kin
						ja ma dingit Propieng Com rity Xto
P Banteay r	e i	ate .				Ph Ta Cobe
h h 16.30 <sup>m</sup>	1	32.30 <sup>m</sup>	9			
Ta Koos	Vill	age	The state of the s			A Kho na !
NOTE		13 1.14% 21 2.14				<b>▲</b> 中央政治法,2000年
This point is 3km	for n	orth-				
east of East-Baray ce	nter.				/ <del>////</del>	
Along the road, it is n	iddl	e to	The state of the s			
Ban Teay Srey from	m Pi	adac				
víllage	•••••	287 to		e ince		
	• • • • • • •					
	•••••			774 74-7		
		次				

\*\*THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.

STATION NAI	ME	ESTA	BLISE	IED DAT	E.	KIND OF BASE POINT
NO.5		11. F	eb. 1-9	97		Concrete Peg
LATITUDE	<del></del>				N	m
	N :	13° 27′	23" .	95712		1,487,859.085
LONGITUDE					E	m ,
	E 10	03° 59′	36" .	32896		391,043.592
GRIDAZIMUTHOF					H	m
MERIDIAN		0° 14′	03" .	347 🎸		29.518 🗸
To leav Sanro	29.90 <sup>m</sup>		Milling Control	In Proon Ble	Ph.	Run Ph. Tai
NOTE This point is 1.5km east of Bok Mountair It is located in crossi Ta Ek village	.for.so:	uth:				

**%THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION NAI	ме	ESTAI	BLISI	IED DAT	E	KIND OF BASE POINT
NO. 6		11 Fel	b. 1 9	9 7		Concrete Peg
LATITUDE					N	m
	N 1	3° 28′	17"	54022		1,489,627.069
LONGITUDE					E	m
	E 10	3° 44′	54"	73844		364,540.921
GRIDAZIMUTHOF					H	m.
MERIDIAN	طرر	0° 17′	29"	A		15.963
MERIDIAN  KMIPOST  TO PUON VIIILBUR  TO PUON VII	IN THE SECOND SE	1		Dingital in Ang.		Ph. Bon Kap  Ph. Bon Kap  Ph. Coc Rum du  Ph. Coc Rum du  Ph. Ro hon (II)  Ph. To
NOTE This point is 7km to West of West-Baray, Along the road ,it is not Rohal village.	ear					

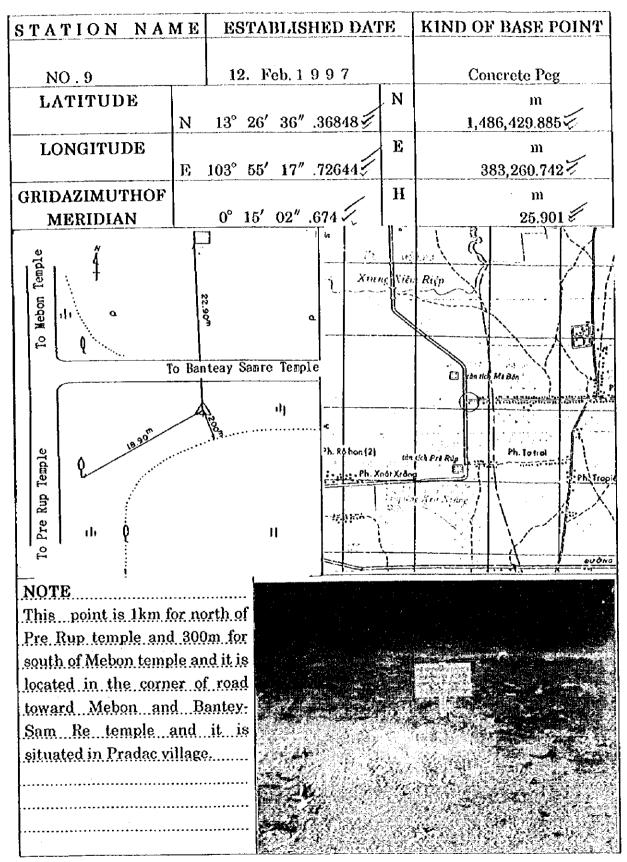
\*\*THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.

STATION NAI	M E	ESTAB	LISH	ED DAT	Έ	KIND OF BASE POINT
NO. 7		11. Fe	b. 19	9 7		Concrete Peg
LATITUDE					N	m
	N	13° 27′	<b>39″</b> .1	10560%	'	1,488,387.833/
LONGITUDE					E	m
	E	103° 51′	33" .	57031		376,528.559€
GRIDAZIMUTHOF				_/	H	m
MERIDIAN	<u></u>	0° 15′ (	56" .0	217		27.105
Ph Angkor Thom  11.40  11.40  11.40		a 10.10 T			a sich Ba	Pudn tich Be den 86
NOTE This point is 2km for Bayon temple Along the road it is read it is read willage.	ea <b>r</b>					

\*\*THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.

STATION NA	M E ESTABLISI				ED DAT	E	KIND OF BASE POINT
NO.8		11.	Feb. 1	9 9	3 7		Concrete Peg
LATITUDE						N	m
	N	13° 2	26' 46	.0	04367	· · - ·	1,486,777.033
LONGITUDE						E	m
	E	103° 4	9' 07	.2	7313		372,121.343
GRIDAZIMUTHOF					/	H	m
MERIDIAN		0° 10	6' 29'	.02	25	<u> </u>	19.708
To Kouk Traot	eng Vi		Baray [	28			Ph. Coc bang.  Ph. Barris
NOTE This point is near Baray, it is situate North of West - Baray Along the road, it is le Kork Beng village.	d in	thę				industrial in the second secon	Minanters m. 6 Site Jica 58 Site Annold 1 Section and

stTHIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.



**XTHIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION NA	ΜЕ	ESTABLISH	ED DAT	E	KIND OF BASE POINT
NO . 10		10. Feb. 1 9	97		Concrete Peg
LATITUDE	N	13° 26′ 41″ .	12634	N	m 1,486,558.710
LONGITUDE	Е	103° 5 <b>7</b> ′ 31″ .	91789/	Е	m 387,296.878
GRIDAZIMUTHOF MERIDIAN	13	0° 14′ 31″ .	/	H	m 26.132 ≠
To O Totung Village		To Ta Ec Village	<del>                                     </del>		20.102
To Banteay Sanre lemple	) ) )	di 	Ph. Tradac	Mônin	onone ero  evonc ero
NOTE This point is 200m of Bantey Samre te situated in the corne road to Bantey SamR and along the road to Mountain. It is located in village	mple r of e ten ward	and entry iple Bok			

\*\*THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.

STATION NAI	M E	ES	TABL	ISH	ED DAT	re	KIND OF BASE POINT
NO . 11		1	2.Feb.	1 9	9 7	<b>-</b>	Concrete Peg
LATITUDE						N	m
	N	13°	26′ 38	8″ .6	695497	<u> </u>	1,486,581.769
LONGITUDE	E	103°	A51 A5	8″ <i>6</i>	6 <b>7</b> 435	E	m 366,147.575
GRIDAZIMUTHOF	17	100	10 10		/ 1001	Н	m
MERIDIAN		$0_{\mathrm{o}}$	17' 15	.0	72	^^	25.368
To Ph Kho Nat	A 0 4 5 5	To	Ph Cuc	<u>a</u>	是在 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 10	úe Ia Bi	Ph. Ta Xno  Ph. Phnum Rong  Ph. Domon Bordy  This
NOTE This point is situal north-west corner Baray and it is locate Thinei village	.of	West					

**%THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION NA	ME	ESTABL	ISHED DA'I	'E	KIND OF BASE POINT
NO.12 LATITUDE			.1997	N	Concrete Peg
LONGITUDE	N	13° 24′ 40	6″ .41240€	E	1,483,094.386 m
	E	103° 50′ 04	1″ .29753 <b>~</b>		373,818.907
GRIDAZIMUTHOF MERIDIAN		0° 16′ 13	″ .393 <del>/</del>	H	m 19,334 €
* 	<b>Q</b> uie	en Village		g g	In the state of th
	200 <sup>m</sup> [	To Angko	v 68	n mid speans	
To Aia Port		Q Q. UIEN SCHOOL	in er took knom sidnet	in not bond	Billb (b)  rèmiténg(2)  rémiténg(2)  rémiténg(2)  rémiténg(2)  rémiténg(2)  rémiténg(2)  rémiténg(2)  rémiténg(2)  rémiténg(2)
NOTE This point is 2.8km of Angkor wat. Along the road western gateway o Wat toward the air p is located in Quien vi	from f An	the gkor			

stTHIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.

STATION NAM	A E	ESTAI	BLIS	IED DAT	E	KIND OF BASE POINT
NO.13		10.F	eb. 1	997		Concrete Peg
LATITUDE					N	m
	N	13° 24′	49"	.73111		1,483,170.833
LONGITUDE					E	m
	E	103° 53′	08"	.10943		379,347.947€
GRIDAZIMUTHOF	i				H	m
MERIDIAN		0° 15′	30".	801/	Ĺ	21.031
— To Angkor Wat ———		<u>a</u>	<u>-</u>	1-51 × 8	5	
33.000 a	,	5	ρ ay Village	Ph. Cúc Đông	[2]	don dien san chy Ca dey
	111 30 <sup>7</sup> h	)	e To Araek Svay	g Xé Khong Su	3-,-	Ph. Xpien Ang Sung
		Q.		8		
NOTE This point is 1.5k East of Angkor Wat located in the corne from Eastern ga Angkor Wat and toward the east of A and it is also situa East of Angkor Wat	ander of tewa the ngko ted i	road yof road r Wat n the				

**%THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION NA	M E	ESTABLISE	HED DAT	r <u>e</u>	KIND OF BASE POINT
NO . 14		10. Feb. 1	997		Concrete Peg
LATITUDE				N	m
	N	13° 24′ 12″ .	197895		1,482,001.916
LONGITUDE			/	E	m
	E	103° 55′ 05″ .	76716		382,881.674
GRIDAZIMUTHOF			/.	H	m
MERIDIAN	<u> </u>	0° 15′ 02″ .8	308 <b>%</b>	<u> </u>	19.736
" To Ph Areak Svay		To Ampil			
1/ / 0	1	di	Ph. Cro	von.	
() / ")	Ę		1,1,2,1,1	ं ≃्र	
1 10 /	9.3 FOT.TI				Ph
23800	$\backslash $	12.00			
	X				h. A-oc Xvoy
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	\	Po3 1 11	. سمرم	- م. - م	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	\	$\rho \wedge \rho$	-2		Ph. Bec Son Fan Ph. Ber 1
a į		do pr	7-		500
	``	•		1000	
de				, c=1	Ph. Cúc San
_		The second		/	
NOTE					
This point is 5km	for E	ast.of			
Angkor Wat.					
Along the road, it is	situa	ted in			
Areak Svay village					
	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •				
	•••••••				
	••••••				
***************************************			.2:	2	The state of the s
	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •			- 3	

**\*\*THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION NAI	M E	EST	ABLISI	HED DAT	E	KIND OF BASE POINT
		<u></u>				
NO . 15		11.	Feb. 1	997		Concrete Peg
LATITUDE					N	m /
	N	13° 2	4' 13"	.38262	i	1,482,020.861%
LONGITUDE		^			Е	m
	E 1	103° 5	7′ 20″	.69138€		386,940.060
GRIDAZIMUTHOF	ļ	o0 4	11 01/1	* 10 /	H	m
MERIDIAN	<u> </u>	0 1	4' 31"	.542%	<u> </u>	21.228 //
	OL			AN TIA SRA XOT NI CUA	-	
O Ph Trapaing	Run 8		di	tup Don		Ph. to Pang
30.ACT	m0000i			Ph. Do non	Bác	Ph. Tropièng Run
To Thnal Bac		To	Ph Thnot	$-\left\langle \cdot \right\rangle$	:-{/~	Ph. The 6r
11:			ela	(a)		
					1	Ph. Rohangs
NOTE This point is 9.5km of Angkor Wat.	ı for	East				
Along the road, it is	situat	ed in				
Ta Pang village				F. S. Sank at B.	مات فيد ا	nicanthratic and
					VY M	Spart with News July 1
					a dis	
					1	
					7	
				West Control	• **	

**%THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION NA	мЕ	ESTABLISHED DAT	E	KIND OF BASE POINT
NO . 16		11. Feb. 1 9 9 7		Concrete Peg
LATITUDE			N	m
	N	13° 24′ 17″ .67229€		1,482,138.146
LONGITUDE	Е	103° 59′ 16″ .64595	E	m
GRIDAZIMUTHOF	В	705 01 60 601	Н	390,428.225 m
MERIDIAN		0° 14′ 04″ .728€		21.544
Barg Kang Villa  NOTE  This point is. 7km for National road No.6  Along the road too Mountain, it is sign Bang Kang village.	or no	Bok	5	Ja qua 92 garita Ita ving Bur. Ph. Bong Ca ông Ita qua  Mariet, Igana Ita ving P

**%THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION NAI	ив	ESTABLIS	SHED DAT	E	KIND OF BASE POINT
NO . 17		12. Feb. 1	997		Concrete Peg
LATITUDE			,	N	m
	N	13° 25′ 22″	.35179%		1,484,117.394
LONGITUDE			24802	E	m
	E	104° 00′ 21″	.64707		392,391.272 🎸
GRIDAZIMUTHOF MERIDIAN		0° 13′ 50″	.746	Н	m 24.594∜
4 0 Tayi Stream		a			Ph To mot Pôre
Trach	vi Villag	Se Se	Lipi qua	92	ma jang.  And jang.  A
د د د د د د د د د د د د د د د د د د د		c a	16; qua		ca in kal Baleng th. To Coli
NOTE This point is 5km east of Bok Mounta west of Trach Pagoda Along the road, it is Trach village.	in ar	od for			

**%THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION NAI	MЕ	ESTAB	LISHE	D DAT	E	KIND OF BASE POINT
NO 10		ነበ ፑል	o. 1 9 9	7		Constants Description
NO.18		IU, ret	), 1 9 9		<b>*</b> *	Concrete Peg
LATITUDE	.,	100 00/	00# 40	010/	N	m
7 0 3 1 0 3 10 3 10 3 10 3 10 3 10 3 10	N	13° 23′	ZZ .48	8197		1,480,535.034
LONGITUDE	E	103° 47′	50″.75	614	E	m 369,789.731
GRIDAZIMUTHOF					H	m
MERIDIAN		0° 16′ 4	2" .669			13.422
Ph Pry Yuth		KMP G	8 5 8 5		69	Ph. Xen Ro dan  Ph. To Rós  Ph. Ró co (2)  Ph. Ró co (2)
	//×/.		Bu		<u> </u>	tio Th. Chân la ông
NOTE This point is, 5km for West-Baray center. Along the road, it is so Prayut village		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				

**%THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION NAI	M E	ESTA	BLISI	IED DAT	E.	KIND OF BASE POINT
NO . 19		10.F	eb. 1 9	97		Concrete Peg
LATITUDE					N	m
	N	13° 22′	02"	55371	ļ <u>.</u>	1,477,978.915
LONGITUDE	E	104° 00′	21"	50838	E	m 392,362.427
GRIDAZIMUTHOF					H	m
MERIDIAN	<u> </u>	0° 13′	47" .	406 🏸 🔠	<u></u>	16.484
Taphouk Village		1		-91_ Po.XIVD9		an rich Porth (mhassin)  Ph. Balang  Ph. To Phúc (II)
To Theng Village	/ /		<i></i>	Péris :	774 7	n Joseph Grach
NOTE	 £au .	acret b			Ä	
This point is 6km east of Bakorng ten						
Along the road, it is: Ta Phok village	situa	ted in				
		から を を を を を を を を を を を を を				
	· · · · · · · · ·					
	••••••					

\*\*THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.

	M E	POIVI	BLISE	IED DAT	E	KIND OF BASE POINT
NO . 20		12. F	eb. 1 9	97		Concrete Peg
LATITUDE					N	m
	N	13° 18′	27".	283794		1,471,368.450
LONGITUDE	E	103° 59′	53" .	72908	E	m 391,500.099
GRIDAZIMUTHOF		<del> </del>			H	m
MERIDIAN		0° 13′	50" .1	168/		10.635
2.50 <sup>m</sup>	To Chea Smar Village	l Do	Num illage		To Proce	AND THE TOP OF THE PROPERTY OF
NOTE This point is, 5km		outh:				
east of Bakorng temp Along the road, it is s						
Do Noum village	iinai	red'iii				
xxmby			9-3-40 (703 9-3-40 (703) 9-3-40 (703)			
		型 (M)				
		(2) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4				

**\*\*THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION	NAME	ESTABLIS	HED DAT	E	KIND OF BASE POINT
NO . 21		13. Feb. 1	997		Concrete Peg
LATITUDE				N	m
Billions	N	13° 26′ 43″	.85108		1,486,689.805
LONGITUDE				E	m
LONGITODE	1	103° 51′ 35″	.977084		376,593.074
GRIDAZIMUTH	IOF			Н	m
•		0° 15′ 54″ .	391∜		23.377 🖋
ANGKORTHOM	80021=5 220N	To East Entranc		Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z	Ph Angood 88
To Bayon Temple	150 <sup>m</sup>	Angkor Thom Prasat Sour Pra	elong norm	inth Be	Paden Co Thôp  So Thôp  Con Barre Of
NOTE This point is Angkor Thom front of Prasat S	area. it	is in			

**%THIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.** 

STATION NA	M E	ESTABLISHED DAT	re_	KIND OF BASE POINT
NO . 22		13. Feb. 1 9 9 7		Concrete Peg
LATITUDE			N	m
	N	13° 26′ 47″ .75750€		1,486,809.837 🗸
LONGITUDE			E	m
	E	103° 51′ 35″ .92227✓		376,591.981
GRIDAZIMUTHOF			Н	m
MERIDIAN		0° 15′ 54″ .480√		23.654
ANGORTHOM		7.5		4 /
Sayon Temple	=120.06	Prasat 8		tim tich Ba dan 86 an tich S
NOTE This point is Lo Angkor Thom area front of Prasat Sour P	cate	is in		
••••••				

stTHIS RESULT IS BASED ON FRANCE IGN(1994) CALCULATION RESULT.

#### THE

#### MINUTES OF MEETING

#### FOR

#### THE TOPOGRAPHIC MAPPING OF THE ANGKOR ARCHAEOLOGICAL AREA IN THE SIEM REAP REGION

OF

#### THE KINGDOM OF CAMBODIA

Phnom Penh, Cambodia

May 25th, 1998

May 25th, 1998

H.E. Mr. Vann Molyvann

Senior Minister for

Culture and Fine Arts,

Territorial Management, Urban Planningand Construction

Vice-President of the Board of Administration

APSARA Authority

Mr. Hiroyuki Arai
Resident Representative
Japan International Cooperation
Agency Cambodia Office

The Japan International Cooperation Agency (hereafter referred to as "JICA") and the Authority for the Protection of the Site and Management of the Region of Angkor (hereafter referred to as "APSARA") held a meeting concerning the "Topographic Mapping of the Angkor Archaeological Area in the Siem Reap Region of the Kingdom of Cambodia", on the 25th day of May, 1998, from 10:00 a.m. to 10:30 a.m., at the APSARA Authority's office. The members who attended the meeting are listed in Appendixe-1.

The conclusions of the discussions are as follows.

1. JICA handed over the following final results:

#### To the APSARA Authority:

- Contact prints of the aerial photographs (Color and B/W)	1 set
- Results of the ground control point survey (Original and copy)	1 set
- Results of the aerial triangulation (Original and copy)	l set
- 1/10,000 and 1/5,000 scale duplicate topographic maps	2 sets
- 1/10,000 and 1/5,000 scale blue-line copies of topographic maps	3 sets
- 1/10,000 and 1/5,000 digital data on CD-ROM	5 sets

#### To the Geographic Department:

- Positive films of the aerial photographs (B/W)	1 set
- Contact prints of the aerial photographs (Color and B/W)	1 set
- Results of the ground control point survey (Original and copy)	2 sets
- Results of the aerial triangulation (Original and copy)	2 sets
- 1/10,000 and 1/5,000 scale original topographic maps	1 set
- 1/10,000 and 1/5,000 scale duplicate topographic maps	2 sets
- 1/10,000 and 1/5,000 scale blue-line copies of topographic maps	3 sets
- 1/10,000 and 1/5,000 digital data on CD-ROM	5 sets

- 2. JICA agreed that the Cambodian side make copies of the CD-ROM, and distribute them to the public, on the following conditions:
- (1) They will be distributed to non-profit organizations contributing to the development of the Cambodia's social economy and for the conservation of the Angkor archaeological area.
- (2) The Cambodian side takes measures to prevent the illegal publication of the CD-ROM.
- 3. Negatives of aerial photographs shall be kept by JICA in Tokyo until the Cambodian side prepares equipment and an appropriate storage facility. During this period, the Japanese side shall reproduce paper prints when requested by APSARA or

et D

the Geographic Department through the HCA Cambodia Office under the following procedures.

- (1) The user that requests prints of aerial photographs shall submit a copy of the order to either APSARA or the Geographic Department.
- (2) APSARA or the Geographic Department shall convey the order to JICA Cambodian Office.
- (3) All expenses including shipping and transportation shall be borne by the requestee and paid to the Infrastructure Development Institute-Japan.
- 4. The Cambodian side agreed that JICA can reproduce paper prints for research and internal use from negatives of aerial photographs.

Y

A P

#### LIST OF ATTENDANTS

#### Cambodian Side:

H.E. Mr. Vann Molyvann Senior Minister Ms. Eng Sun Kérya Advisor to H.E. Mr Vann Molyvann Mr. Seung Kong Deputy Director General APSARA Mr. Ang Chouléan Advisor to H.E. Mr. Vann Molyvann Mr. Ouk Sun Heng Coordinator Administration APSARA Mr. Moeung Sim Director of Accounting Department APSARA Mr. Yin Sovath Assistant in charge of environment APSARA Mr. Huong Savang Director of Geographic Department Mr. Ith Sotha Chief of Technical Office Geographic Department

#### Japanese Side:

- JICA

Mr. Shinichi Masuda

JICA Cambodia Office

- Study Team

Mr. Yoshitake Egawa

Mr. Isao Ikeshima

Leader of the Study Team

Deputy Leader of the Study Team

Y

th.

#### THE

#### MINUTES OF MEETING

#### FOR

# THE TOPOGRAPHIC MAPPING OF THE ANGKOR ARCHAEOLOGICAL AREA IN THE SIEM REAP REGION

OF

#### THE KINGDOM OF CAMBODIA

Phnom Penh, Cambodia

May 25th, 1998

May 25<sup>th</sup>, 1998

からうが

H.E. Mr. Vann Molyvann Senior Minister for Culture and Fine Arts, Territorial Management, Urban Planning

and Construction
Vice-President of the Board of Administration

APSARA Authority

Mr. Yoshitake Egawa Leader of the Study Team Japan International Cooperation Agency The Japanese Study Team (hereafter referred to as "the Team") for the "Topographic Mapping of the Angkor Archaeological Area in the Siem Reap Region of the Kingdom of Cambodia" and the Authority for the Protection of the Site and Management of the Region of Angkor (hereafter referred to as "APSARA" held a meeting on the 25th day of May, 1998, from 10:00 a.m. to 10:30 a.m., at the APSARA Authority's office. The members who attended the meeting are listed in Appendix-1.

The conclusions of the discussions are as follows.

- 1. The Team requested the Cambodian side to send the comment on the Draft Final Report to the JICA office by end of June, 1998.
- 2. The Team requested that the Final Report to be prepared by the Study will be open to the public on request, and the Cambodian side agreed to the request.
- 3. APSARA requested the transfer of the following equipment of the JICA Study Team:

#### To APSARA:

- one computer: 32 Mbytes RAM, 2Gbytes Hard Disk, monitor
- one license of PC Are/Info software
- one CD-ROM drive
- one UPS (stabiliser for computer)
- one colour printer (A3 size)
- one photocopier (A0 size)
- one digitising table
- one mirror stereoscope
- one map storage cabinets
- two 4WD vehicles.

#### To the Geographic Department:

- one computer
- one license of PC Arc/Info software
- one digitizing table
- one high accuracy Autolevel
- one mono-requency GPS receiver
- one 2-frequency GPS receiver
- one mirror stereoscope
- two Total Stations
- one 4WD vehicle.
- The Team promised to convey the requests to the JICA Headquarters.
- JICA will transfer the results to APSARA.

7

#### LIST OF ATTENDANTS

#### Cambodian Side:

H.E. Mr. Vann Molyvann Senior Minister

Ms. Eng Sun Kérya
Mr. Seung Kong
Mr. Ang Chouléan
Mr. Ouk Sun Heng
Advisor to H.E. Mr. Vann Molyvann
Coordinator Administration APSARA

Mr. Moeung Sim
Mr. Yin Sovath
Director of Accounting Department APSARA
Assistant in charge of environment APSARA

Mr. Huong Savang Director of Geographic Department

Mr. Ith Sotha Chief of Technical Office Geographic Department

#### Japanese Side:

- JICA

Mr. Shinichi Masuda HCA Cambodia Office

- Study Team

Mr. Yoshitake Egawa Leader of the Study Team

Mr. Isao Ikeshima Deputy Leader of the Study Team

Ψ

in



SCOPE OF WORK

ОN

TOPOGRAPHIC MAPPING

FOR

ANGKOR ARCHAEOLOGICAL AREA

IN

SIEM REAP REGION

OF

THE KINGDOM OF CAMBODIA

AGREED UPON BETWEEN

SUPREME COUNCIL OF NATIONAL CULTURE
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

Phnom Penh, Cambodia September 26, 1996

H.E. Mr. Vann MOLYVANN

State Minister

Mr. Masao ISHIHARA

Leader

Preparatory Study Team

Japan International

Cooperation Agency

Q

#### I. INTRODUCTION

In response to the request of the Royal Government of Cambodia, the Government of Japan has decided to conduct "Topographic Mapping for Angkor Archaeological Area in Siem Reap Region in the Kingdom of Cambodia (hereinafter referred to as "the Study"), in accordance with the relevant laws and regulations in force in Japan.

Accordingly, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for the implementation of the technical cooperation program of Japan, will undertake the Study in close cooperation with the authorities concerned of the Government of the Kingdom of Cambodia

Authority for the Protection of the Site and Management of the Region of Angkor (hereinafter referred to as "A.P.S.A.R.A.") shall act as counterpart agency to the Japanese Study Team (hereinafter referred to as "the Study Team") and also as coordinating body in relation with other governmental and non-governmental organizations concerned for the smooth implementation of the Study and Geographic Department, Cabinet of Council of Ministers (hereinafter referred to as "Geographic Dept.") shall support the Study Team technically for the implementation of the Study.

The present document sets forth the Scope of Work with regard to the Study.

#### II. OBJECTIVES OF THE STUDY

The Objectives of the Study are to prepare topographic maps covering archaeological sites and surrounding area for supporting restoration and conservation programs of Angkor archaeological monuments and infrastructure development plan surrounding Angkor archaeological sites.

#### III, STUDY AREA

The topographic mapping shall cover mainly northern and eastern suburbs of Siem Reap City of Siem Reap Province. The location of topographic mapping area is shown in APPENDIX-1. The area to be covered by topographic maps shall be as follows:

1) 1:10,000 scale topographic mapping 430 km2 2) 1:5,000 scale topographic mapping 100 km2

#### IV. SCOPE OF THE STUDY

In order to carry out the topographic mapping, the Study Team should station in the region and collect necessary data and information, carry out the ground control survey in the Kingdom of Cambodia. Office works such as aerial triangulation and photogrammetric

m. Ly

(2)

mapping shall be executed in Japan.

The scope of the Study is itemized below:

#### 1) Aerial photography

1:20,000 new Black and White (hereinafter referred to as "BAV") aerial photos covering study area shall be taken for photogrammetric mapping. Furthermore, 1:5,000 scale color aerial photos covering 1:5,000 scale topographic mapping area shall be taken for the use of future archaeological conservation planning and photo interpretation.

#### 2) Monumentation, pre-marking and pricking

Before starting aerial photography, concrete monuments and pre-marks shall be established on the necessary ground control points for aerial triangulation. The location of the existing control points necessary for aerial triangulation shall be pricked on the enlarged aerial photos.

#### 3) Leveling

The elevation of ground control points shall be decided by direct leveling. The leveling shall be started at and ended on the existing ground control points which were established by IGN France International in 1994.

#### 4) Differential GPS

Ground control survey with Differential Global Positioning System (hereinafter referred to as "DGPS") to decide horizontal coordinates of ground control points shall be carried out at the monumented points. Reference points for DGPS shall be the existing GPS stations established by IGN France International in 1994.

#### 5) Field identification and field completion

Field identification and field completion to identify natural and artificial terrain features which are difficult or impossible to interpret on the aerial photographs shall be carried out in the study area.

#### 6) Aerial triangulation

Analytical aerial triangulation to establish photo control points shall be carried out for the photogrammetric mapping.

#### 7) Photogrammetric mapping

Photogrammetric mapping shall be carried out to prepare 1:10,000 scale topographic maps with 10 m contour intervals and 1:5,000 scale topographic maps with 5 m contour

m fag

(3)

intervals.

#### V. STUDY SCHEDULE

The Study shall be carried out in accordance with the attached tentative study schedule shown in APPENDIX-2. The schedule, including reports submission date stated in the next clause (VI), is tentative and subject to be modified when both parties agree upon and any necessity that arises during the course of the Study.

#### VI. REPORTS AND FINAL PRODUCTS

JICA shall prepare and submit the following reports in English and final products of topographic mapping works to the Royal Government of Cambodia

1. Plan of operation	1.	. Plan	of o	pera	tion
----------------------	----	--------	------	------	------

10 copies	At the time of starting of the	Study
2. Final report		
10 copies	At the end of the Study	
3. Final products of topog	graphic mapping	
(1) Negative film of a	erial photos (Color and BAV)	1 set
(2) Positive film of ae	rial photos (B/W)	1 set
(3) Contact prints of	aerial photos (Color and B/W)	2 sets
(4) Results of ground	control point survey	3 sets
	(Original 1 set and	copy 2 sets)
(5) Result of aerial tr	iangulation	3 sets
(6) 1:10,000 scale top	ographic maps	
<ul> <li>Original topograp</li> </ul>	phic maps	1 set
- Duplicate origina	l topographic maps	4 sets
- Blue copy of topo,	graphic maps	6 sets
- Digital topograph	ic data	1 set
(7) 1:5,000 scale topog	graphic maps	
- Original topograp	hic maps	1 set
- Doplicate origina	l topographic maps	4 sets
- Blue copy of topog	graphic maps	6 sets
<ul> <li>Digital topograph</li> </ul>	ic data	l set

n.g y

(4)

#### VII. UNDERTAKING OF THE ROYAL GOVERNMENT OF CAMBODIA

- 1. To facilitate smooth conduct of the Study, the Royal Government of Cambodia shall take the following necessary measures:
  - (1) to secure the safety of the Study Team;
- (2) to permit the members of the Study Team to enter, leave and sojourn in the Kingdom of Cambodia for the duration of their assignment therein and exempt them from alien registration requirements and consular fees;
- (3) to exempt the members of the Study Team, from taxes, duties, fees and any other charges on equipment, machinery and other materials brought into and out of the Kingdom of Cambodia for the conduct of the Study;
- (4) to exempt the members of the Study Team from income taxes and charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowance paid to the members of the Study Team for their services in connection with implementation of the Study;
- (5) to provide necessary facilities to the Study Team for remittance as well as utilization of the funds introduced into the Kingdom of Cambodia from Japan in connection with the implementation of the Study.
- (6) to secure permission for entry into private properties and restricted areas for the implementation of the Study;
- (7) to secure permission for the Study Team to take all data and documents including topographic maps and aerial photos related to the Study out of the Kingdom of Cambodia;
- (8) to secure necessary permission for aerial photography by foreign registered aircraft for the implementation of the Study;
- (9) to provide entry pass to Angkor archaeological site for the Study Team in connection with the implementation of the Study; and
- (10) to provide the medical services as needed. Its expenses will be chargeable on the members of the Study Team.
- 2. The Royal Government of Cambodia shall bear claims, if any arises, against the members of the Study Team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the members of the Study Team.
- 3. A.P.S.A.R.A. shall act as a counterpart agency to the Study Team and also as a coordinating body in relation with other governmental and non-governmental organizations concerned for the smooth implementation of the Study and Geographic Dept. shall support the Study Team technically for the implementation of the Study.
  - 4. A.P.S.A.R.A. and Geographic Dept. shall, at its own expense, provide the Study

m.B

Υ

Team with the following, in connection with other organization concerned:

- (1) available data and information related to the Study;
- (2) Counterpart personnel;
- (3) Suitable office space with necessary equipment in Siem Reap; and
- (4) credentials or identification cards.

#### VIII. UNDERTAKING OF JICA

For the implementation of the Study, JICA shall take the following measures:

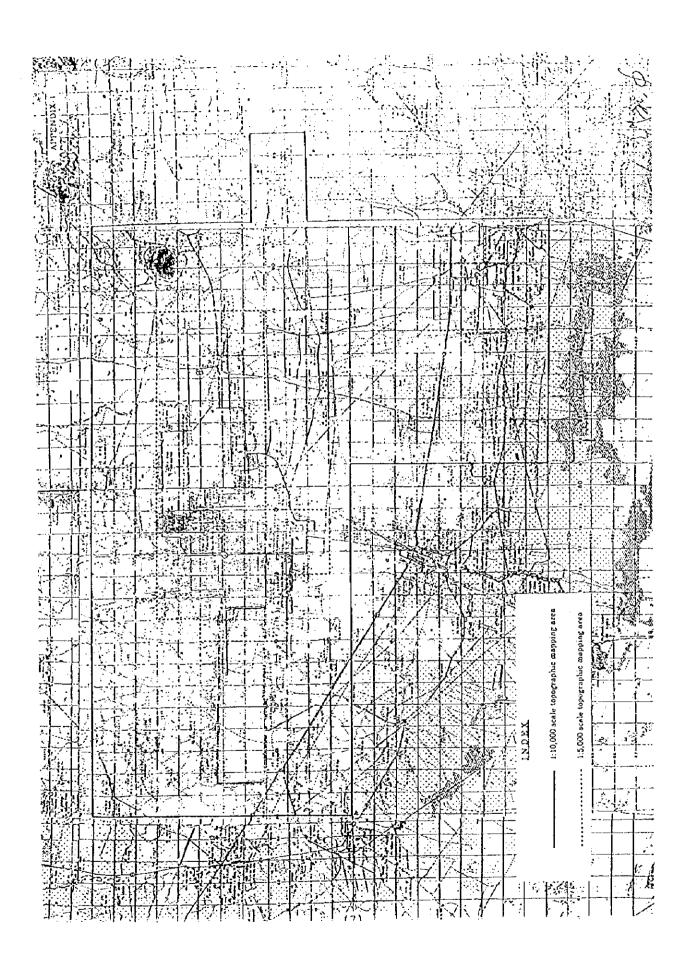
- (1) to dispatch, at its own expense, the Study Team to the Kingdom of Cambodia; and
- (2) to pursue technology transfer to the Cambodian counterpart personnel in the course of the Study.

#### IX. CONSULTATION

A.P.S.A.R.A. and JICA shall consult with each other in respect of any matters that may arise from or in connection with the Study.

m fry

(6)



#### TENTATIVE SCHEDULE OF THE STUDY

Month	1	2	3	4	5	G	7	8	9	10	11	12	13	14
Work in Cambodia	C			)			כבס		emicon in the second	*		0		
Work in Japan		<u> </u>												
Report and	•			•			•					•		
Final Products	P/O									_		fyr, f	/P	

Abbreviation

P/O: Plan of Operation

F/R: Final Report

F/P: Final Products of Topographic Mapping

m. f. q





